



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

# РЕГИОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ФАО ДЛЯ ЕВРОПЫ

**Тридцать вторая сессия**

**Ташкент, Узбекистан, 5–7 мая 2020 года**

**Доклад по итогам дискуссий в ходе 30-й сессии Европейской консультативной комиссии по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах (ЕККРАВВ)**

## Резюме

Настоящий документ представляет окончательную редакцию доклада<sup>1</sup> о работе 30-й сессии Европейской консультативной комиссии по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах (ЕККРАВВ), проходившей в Дрездене, Германия, 11–13 сентября 2019 года.

- Комиссия рассмотрела рекомендации международного симпозиума ЕККРАВВ "Безопасность продуктов питания и сохранение ресурсов рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах", проходившего в Дрездене, Германия, 9–11 сентября 2019 года, и собравшего 91 участника из 15 стран.
- Комиссия приняла пятилетнюю Стратегию ЕККРАВВ на 2020–2024 годы (включая новую коммуникационную стратегию) и план работы на межсессионный период 2020–2021 годов, отражающие ключевые задачи и цели ЕККРАВВ, приоритетные проблемы и конкретный план действий.
- Комиссия подтвердила свое обязательство повысить эффективность оказания в рамках своей технической компетенции консультативных услуг Европейскому союзу и национальным директивным органам, более оперативно предоставляя научные данные и результаты исследований и определяя первоочередные потребности членов при планировании новых проектов ЕККРАВВ, в особенности тех, что могут содействовать решению задач, предусмотренных Целями в области устойчивого развития (ЦУР) Организации Объединенных Наций.

На сессии было подчеркнуто, что активное участие оперативных координаторов (ОК), представляющих членов Комиссии, имеет решающее значение для эффективного развития

<sup>1</sup> С полным текстом доклада, включая приложения, содержащие утвержденный Стратегический план работы ЕККРАВВ на 2020–2024 годы, можно ознакомиться на странице ЕККРАВВ на веб-сайте ФАО:

<http://www.fao.org/3/ca7495en/ca7495en.pdf>.

*В соответствии с инициативой ФАО по минимизации последствий ее деятельности для окружающей среды и повышению экологичности ее информационно-коммуникационной работы настоящий документ может быть распечатан по запросу. С этим и другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).*

единственной общеевропейской сети, занимающейся вопросами рыболовства во внутренних водоемах и пресноводной аквакультуры в регионе.

### **Проект решения Региональной конференции**

Региональной конференции ФАО для Европы предлагается рассмотреть доклад ЕККРАВВ и:

- обсудить приоритетные направления работы по развитию рыболовства во внутренних водоемах и пресноводной аквакультуры в регионе с учетом необходимости достижения ЦУР и осуществления региональных инициатив ФАО; и
- призвать членов назначить и поддерживать оперативных координаторов ЕККРАВВ, являющейся единственной общеевропейской сетью по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах, и настоятельно рекомендовать другим странам и неправительственным организациям участвовать в сессиях ЕККРАВВ в качестве наблюдателей, а также призвать членов вносить через своих ОК проектные предложения, представляющие интерес для региона, для рассмотрения Научно-техническим комитетом ЕККРАВВ.

*По существу содержания настоящего документа обращаться в:*

Секретариат РКЕ

ERC-ECA-Secretariat@fao.org



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

REU/R1302 (Ru)

Серия докладов ФАО по  
вопросам рыболовства и  
аквакультуры

ISSN 2070-6987

## **ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ И АКВАКУЛЬТУРЕ ВО ВНУТРЕННИХ ВОДОЕМАХ**

**Доклад о работе**

---

### **ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ КОМИССИИ ПО РЫБОЛОВСТВУ И АКВАКУЛЬТУРЕ ВО ВНУТРЕННИХ ВОДОЕМАХ**

**Дрезден, Германия, 11–13 сентября 2019 года**



ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ  
И АКВАКУЛЬТУРЕ ВО ВНУТРЕННИХ ВОДОЕМАХ

Доклад о работе

ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ КОМИССИИ ПО РЫБОЛОВСТВУ И  
АКВАКУЛЬТУРЕ ВО ВНУТРЕННИХ ВОДОЕМАХ

Дрезден, Германия, 11–13 сентября 2019 года

Обязательная ссылка:

ФАО, 2020. Доклад о работе тридцатой сессии Европейской консультативной комиссии по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах, Дрезден, Германия, 11–13 сентября 2019 года. Серия докладов ФАО по вопросам рыболовства и аквакультуры, доклад № 1302. Будапешт.

Используемые обозначения и представление материала в настоящей публикации не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения или политику ФАО.

ISBN 978-92-5-132111-9

© ФАО, 2020



Некоторые права защищены. Настоящая публикация доступна по лицензии Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 IGO (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>).

По условиям данной лицензии разрешается копирование, распространение и адаптация публикации в некоммерческих целях при условии надлежащего цитирования. При любом использовании данной работы не должно быть никаких указаний на то, что ФАО поддерживает какую-либо организацию, продукты или услуги. Использование логотипа ФАО не разрешается. Результат адаптации настоящей публикации должен распространяться на условиях такой же или аналогичной лицензии Creative Commons. В случае перевода данной работы, вместе с обязательной ссылкой на источник, в него должна быть включена следующая оговорка: "Данный перевод не был выполнен Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). ФАО не несет ответственности за содержание или точность данного перевода. Достоверной редакцией является издание на [указать язык оригинала] языке".

Споры, возникающие в связи с настоящей лицензией, которые не удалось урегулировать по обоюдному согласию, будут разрешаться на основе посредничества и арбитражного разбирательства, как это предусмотрено в статье 8 настоящей лицензии, если в ней не предусмотрено иное. Применимыми правилами посредничества будут правила посредничества Всемирной организации интеллектуальной собственности (<http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>), а любое арбитражное разбирательство будет проводиться в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

**Материалы третьих сторон.** Пользователи, желающие повторно использовать содержащиеся в настоящем произведении материалы, связанные с какой-либо третьей стороной, как то таблицы, диаграммы или изображения, обязаны сами установить, требуется ли разрешение для такого повторного использования, и получить разрешение у правообладателя. Все риски, связанные с исками по поводу нарушения каких-либо прав собственности третьих сторон, ложатся исключительно на пользователя.

**Продажа, права и лицензии.** Информационные продукты ФАО размещены на веб-сайте ФАО ([www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)); по вопросам их приобретения следует обращаться по адресу электронной почты: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org). Запросы на коммерческое использование следует направлять по адресу: [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request). С вопросами относительно прав и лицензирования следует обращаться по адресу: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).



**ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА**

Настоящий документ представляет окончательную редакцию доклада, утвержденную 30-й сессией Европейской консультативной комиссии по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах (ЕККРАВВ), проходившей в Дрездене, Германия, 11–13 сентября 2019 года.

Материалы, содержащиеся в приложениях, воспроизводятся в том виде, в котором они были получены.

**ВЫДЕРЖКИ**

Тридцатая сессия Европейской консультативной комиссии по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах (ЕККРАВВ) проходила в Дрездене, Германия, 11–13 сентября 2019 года. В ходе сессии были представлены и обсуждены результаты, достигнутые ЕККРАВВ, ее Руководящим комитетом и Научно-техническим комитетом после 29-й сессии ЕККРАВВ, и рассмотрены рекомендации международного симпозиума ЕККРАВВ "Безопасность продуктов питания и сохранение ресурсов рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах", проходившего в Дрездене, Германия, 9–11 сентября 2019 года. В целях стимулирования обсуждения и взаимодействия на уровне стран и организаций-наблюдателей в повестку дня были внесены новые пункты, такие как доклады членов и наблюдателей о положении дел в их секторах рыболовства во внутренних водоемах и пресноводной аквакультуры, а также отдельный пункт, посвященный открытому обсуждению роли ЕККРАВВ. Сессия рассмотрела и приняла Стратегию ЕККРАВВ на 2020–2024 годы, включая новую коммуникационную стратегию, и план работы ЕККРАВВ на следующий межсессионный период 2020–2021 годов. Ирландия предложила принять у себя 31-ю сессию ЕККРАВВ, которая пройдет в 2021 году.



## СОДЕРЖАНИЕ

Подготовка настоящего документа .....	iii
Выдержки.....	iii
I. Открытие сессии .....	1
II. Принятие повестки дня .....	1
III. Основные решения и рекомендации региональных конференций ФАО и рыбохозяйственных органов.....	1
IV. Основные решения и рекомендации двадцать девятой сессии ЕККРАВВ .....	1
V. Результаты, достигнутые после двадцать девятой сессии ЕККРАВВ .....	1
Отчет Руководящего комитета.....	1
Доклад об основных выводах и рекомендациях Конференции ФАО/ЕККРАВВ/ЕВРОФИШ по восстановлению речной среды обитания .....	2
Отчет Научно-технического комитета (НТК).....	2
Доклад об основных выводах и рекомендациях международного симпозиума ЕККРАВВ.....	2
VI. Доклады членов о проводимых на страновом уровне мероприятиях .....	3
VII. Стратегия ЕККРАВВ на 2020–2024 годы и план работы на межсессионный период 2020–2021 годов .....	4
VIII. План работы ЕККРАВВ на 2020–2021 годы .....	5
IX. Доклады наблюдателей о проводимых мероприятиях .....	5
X. Открытое обсуждение путей повышения роли ЕККРАВВ .....	5
XI. Выборы должностных лиц ЕККРАВВ .....	6
XII. Разное .....	6
XIII. Сроки и место проведения следующей сессии ЕККРАВВ .....	7
XIV. Рассмотрение и утверждение доклада и закрытие сессии .....	7
ПРИЛОЖЕНИЯ	
Стратегический план ЕККРАВВ на 2020–2024 годы	
План работы на 2020-2021 годы	
Список участников	
Выводы групповых обсуждений путей повышения роли ЕККРАВВ	
Аннотированная повестка дня	
Перечень документов	

## **I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

1. Тридцатая сессия Европейской консультативной комиссии по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах (ЕККРАВВ) прошла в Дрездене, Германия, 11–13 сентября 2019 года под председательством г-на Петри Хейнимаа (Финляндия). В работе сессии приняли участие представители Венгрии, Германии, Ирландии, Исландии, Латвии, Польши, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и ЕС. На сессии также присутствовали шесть наблюдателей: пять международных организаций (Организация Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС), Европейский альянс рыболовов (ЕАА), международная организация ЕВРОФИШ, Сеть центров аквакультуры в Центральной и Восточной Европе (НАСИ) и Европейская технологическая и инновационная платформа по аквакультуре (ЕАТiP)) и одно государство-наблюдатель (Грузия). Список участников приводится в Приложении 3.

2. Председатель открыл сессию и пригласил делегата от Германии, г-на Рейнгольда Ханеля, выступить от имени правительства принимающей страны, представленного федеральным министерством продовольствия и сельского хозяйства и Республикой Саксония.

## **II. ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

3. Повестка дня была утверждена без изменений. Несмотря на отсутствие кворума на сессии, Комиссия постановила вынести доклад о работе на утверждение в ожидании результатов переписки с остальными членами.

## **III. ОСНОВНЫЕ РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ РЕГИОНАЛЬНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ ФАО И РЫБОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ОРГАНОВ**

4. Секретариат направил Комиссии документ совещания EIFAAC/XXX/2019/4. Дополнительная информация была представлена на заседании Подкомитета по аквакультуре КРХ, которое состоялось в Тронхейме, Норвегия, в августе 2019 года.

## **IV. ОСНОВНЫЕ РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ЕККРАВВ**

5. Председатель ознакомил участников с основными выводами, сделанными на 29-й сессии ЕККРАВВ, состоявшейся в Старе-Яблонки, Польша (документ EIFAAC/XXX/2019/INF/2), уделив особое внимание социально-экономическим аспектам рыболовства во внутренних водоемах, гражданской науке, изменению климата, коммуникационной и финансовой поддержке проведения долгосрочной оценки последствий и принятия мер по их смягчению.

## **V. РЕЗУЛЬТАТЫ, ДОСТИГНУТЫЕ ПОСЛЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ЕККРАВВ**

### **A. ОТЧЕТ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА**

6. Председатель проинформировал Комиссию о сохраняющихся проблемах с подбором оперативных координаторов (ОК) ЕККРАВВ; в частности, к началу 30-й сессии ЕККРАВВ оперативных координаторов назначили только 22 из 34 членов. Он также сообщил о проблемах

с финансированием проектов и предложил в качестве решения создание многостороннего целевого фонда, а также расширение сотрудничества с другими комиссиями ФАО (Генеральной комиссией по рыболовству в Средиземном море, Региональной комиссией по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе, Европейской комиссией по борьбе с ящуром).

7. В последовавшей дискуссии члены обсудили важную роль ОК и пути решения проблемы их привлечения. Члены выразили признательность Секретариату и Руководящему комитету за их усилия по подбору и привлечению ОК, предпринятые после 29-й сессии, и предложили принять и другие меры, такие как рассылка списка еще не назначенных координаторов оперативным координаторам для принятия последними мер через их сети.

#### **В. ДОКЛАД ОБ ОСНОВНЫХ ВЫВОДАХ И РЕКОМЕНДАЦИЯХ КОНФЕРЕНЦИИ ФАО/ЕККРАВВ/ЕВРОФИШ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ РЕЧНОЙ СРЕДЫ ОБИТАНИЯ**

8. Секретарь Комиссии г-жа Виктория Чомо представила рекомендации прошедшей в Бухаресте, Румыния, Региональной конференции ФАО по восстановлению речной среды обитания для рыболовства во внутренних водоемах в бассейне Дуная и прилегающих районах Черного моря. Члены обсудили важность проведения региональных мероприятий ЕККРАВВ, включая сотрудничество с региональными партнерами, по итогам которых готовятся публикации ФАО. Конференция в Бухаресте стала хорошей отправной точкой и возможной моделью для будущих региональных мероприятий ЕККРАВВ. Организация ЕВРОФИШ сообщила о своих планах проведения регионального семинара для государств Балтийского моря, взяв за образец конференцию по Дунаю. ЕККРАВВ приняла решение о поддержке этой инициативы.

#### **С. ОТЧЕТ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (НТК)**

9. Председатель Научно-технического комитета г-н Теппо Веханен представил обзор проектов ЕККРАВВ. Он сообщил о текущих проектах (документ EIFAAC/XXX/INF/2019/4), в том числе о недавно вышедшей публикации по проекту "Условия существования рыб в аквакультуре". Г-жа Марина Пириа, одна из руководителей проекта, представила Комиссии подробную информацию о текущем проекте по инвазивным водным видам. Члены обсудили возможности доведения информации о проектах ЕККРАВВ до более широкой аудитории, например, неправительственных организаций и Европейского союза.

#### **Д. ДОКЛАД ОБ ОСНОВНЫХ ВЫВОДАХ И РЕКОМЕНДАЦИЯХ МЕЖДУНАРОДНОГО СИМПОЗИУМА ЕККРАВВ**

10. Г-н Рейнхольд Ханель представил участникам сессии краткий доклад о выводах и рекомендациях международного симпозиума ЕККРАВВ "Безопасность продуктов питания и сохранение ресурсов рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах" (Дрезден, Германия, 9–11 сентября 2019 года). Он сообщил об успешном проведении симпозиума и положительных откликах, полученных от 91 участника из 15 стран. Г-н Ханель проинформировал участников сессии о содержании итоговых рекомендаций, принятых на симпозиуме.

11. Основные рекомендации, выработанные по итогам симпозиума:

- В отношении аквакультуры во внутренних водоемах ЕККРАВВ следует систематизировать знания, касающиеся действенного и эффективного экологически устойчивого производства, при этом придерживаясь стандартов безопасности пищевых продуктов, эквивалентных тем, что разработаны для программ безопасности пищевых продуктов из морских видов. Участники отметили

расхождения между подходами к оценке рисков и управлению рисками в области обеспечения безопасности рыбы и рыбопродуктов. Результаты нуждаются в более эффективной интеграции и валидации. Новую информацию необходимо своевременно распространять как среди научного сообщества, так и среди общественности.

- Опросы среди рыболовов-любителей и других заинтересованных сторон в области внутренних водоемов следует привести к единому общеевропейскому стандарту, что позволит лучше сопоставлять данные, тогда как в настоящее время опросы стандартизируются на национальном или субнациональном уровне, приводя к значительному разбросу в данных и в методиках анализа. В целях повышения эффективности основанных на фактических данных управленческих решений в опросы рыболовов-любителей следует включать также вопросы на социально-экономические темы.
- Участники отмечают прогресс, достигнутый в выработке систем сертификации продукции аквакультуры и соответствующих руководящих указаний на глобальном уровне. В то же время необходимо оценить экономическую эффективность существующих систем сертификации, в особенности для мелких производителей продукции рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах. В целях поддержки мелких производителей, занимающихся пресноводным рыбоводством, рекомендуется разработать региональную или национальную сертификационную маркировку, включая маркировку происхождения, чтобы помочь производителям местных видов конкурировать с импортерами типовой для международных рынков продукции.
- Участники симпозиума определили необходимость разработки трансдисциплинарных, комплексных, системных и основанных на фактических данных управленческих подходов, обеспечивающих взаимовыгодные решения для заинтересованных сторон, вовлеченных в природоохранные конфликты и другие конфликты интересов, возникающие в связи с многоцелевым использованием водных ресурсов и различным пониманием целей.
- Участники определили необходимость в улучшении координации в области оценки и мониторинга рыбного хозяйства и рыбных запасов в морских и внутренних водах, особенно в отношении проходных видов рыб. В тех случаях, когда по итогам таких оценок и мониторинга разрабатываются программы управления и сохранения, программы необходимо координировать на всеобъемлющей основе.

12. Председатель выразил признательность всем сторонам за их усилия по успешному проведению международного симпозиума ЕККРАВВ. Он поздравил участников с плодотворной работой и поблагодарил Германию как принимающую страну, а также федеральное министерство продовольствия и сельского хозяйства и Республику Саксония за их поддержку.

## **VI. ДОКЛАДЫ ЧЛЕНОВ О ПРОВОДИМЫХ НА СТРАНОВОМ УРОВНЕ МЕРОПРИЯТИЯХ**

13. Комиссия перенесла пункт повестки дня "Страновые доклады", поставив его перед пунктом "Стратегия и план работы ЕККРАВВ", поскольку члены предположили, что выводы, содержащиеся в национальных докладах, будут полезными для выработки Стратегии ЕККРАВВ на 2020–2024 годы. Впервые за несколько лет членам предложили представить доклады о своих секторах рыболовства во внутренних водоемах и пресноводной аквакультуры. С докладами

выступили десять делегаций. Некоторые делегации использовали Руководство ЕККРАВВ по презентации на сессиях СВОТ-анализа (сильные и слабые стороны, возможности и угрозы), разработанное Руководящим комитетом. С презентациями выступили представители Венгрии, Германии, Ирландии, Латвии, Финляндии, Франции, Хорватии, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Европейской комиссии. С некоторыми презентациями в формате PowerPoint можно ознакомиться в [веб-приложении](#). Презентации были проведены на экспериментальной основе и будут проводиться на следующих сессиях.

## **VII. СТРАТЕГИЯ ЕККРАВВ НА 2020–2024 ГОДЫ И ПЛАН РАБОТЫ НА МЕЖСЕССИОННЫЙ ПЕРИОД 2020–2021 ГОДОВ**

14. Председатель проанализировал связь задач ЕККРАВВ как органа, созданного согласно Статье VI Устава ФАО, с общими целями ООН и ФАО и региональными инициативами, изложенными в документе совещания EIFAAC/XXX/2019/5. Он напомнил участникам сессии о проведенной в 2012 году реорганизации ЕККРАВВ, в результате которой Комиссия стала ориентироваться на поддержку конкретных проектов, а не рабочих групп. Он подчеркнул, что необходимо определить возможности получения наилучших результатов от проектов ЕККРАВВ, поскольку это критически важно для планирования будущей работы и сохранения значимости ЕККРАВВ как единственной общеевропейской организации, которая ведет исследования рыболовства во внутренних водоемах и пресноводной аквакультуре и дает основанные на фактических данных рекомендации в области политики.

15. Члены отметили необходимость совершенствования Стратегии путем большего упорядочивания перечня стратегических приоритетов, определенных за пятилетний период 2020–2024 годов, и выработки дорожной карты, которая послужит ориентиром для определения приоритетов и придания работе ЕККРАВВ такой направленности, чтобы ее члены могли достигать региональных целей и оценивать достигнутый прогресс. Эти приоритеты могут содействовать подготовке проектов ЕККРАВВ на основе увязки проектов с приоритетными направлениями деятельности, определенными ЕККРАВВ как региональным рыбохозяйственным органом.

16. В этой связи важно, чтобы ОК распространяли перечни приоритетов ЕККРАВВ на национальном уровне, обеспечивая направленность исследований, которые вносили бы вклад в достижение региональных целей. Потенциальные партнеры, такие как международные организации и неправительственные организации, могли бы повысить эффективность работы ЕККРАВВ и ее влияние в Европе.

17. Члены призвали ЕККРАВВ расширить контакты и активизировать взаимодействие с другими группами заинтересованных сторон, активно занимающимися проблемами рыболовства в пресноводных водоемах и аквакультуре (такими как Friends of Freshwater Fish, ЕАА, ЕАТiP, НАСИ, ЕВРОФИШ), например, путем проведения совместных симпозиумов или семинаров.

18. Секретарь представил участникам проект коммуникационной стратегии ЕККРАВВ, основанный на общеорганизационном Руководстве ФАО по коммуникациям. Проект был разработан в соответствии с поручением, данным 29-й сессией Комиссии. Члены обсудили проект и внесли в него коррективы, после чего стратегия была утверждена 30-й сессией. Коммуникационная стратегия представлена в Приложении 1. Ниже приводятся основные пункты плана коммуникационной работы:

- Члены согласились периодически предоставлять материалы по рыболовству и аквакультуре во внутренних водах для веб-страницы ЕККРАВВ. Секретариат ЕККРАВВ будет размещать эти материалы на веб-странице.

- Члены официально попросили ФАО обеспечить достаточную поддержку веб-страницы ЕККРАВВ.
- Необходимо поддерживать и активнее использовать аккаунт ЕККРАВВ в Твиттере, чтобы члены могли с легкостью узнавать информацию из аккаунта.
- Организация ЕВРОФИШ предложила публиковать в своем ежеквартальном журнале материалы ЕККРАВВ, чтобы повысить информированность о результатах деятельности, проектах и мероприятиях ЕККРАВВ. Поскольку многие страны являются членами и ЕККРАВВ, и ЕВРОФИШ, это принесло бы пользу обеим организациям.

## **VIII. ПЛАН РАБОТЫ ЕККРАВВ НА 2020–2021 ГОДЫ**

19. Председатель представил членам оперативный обзор и подготовленный НТК обзор плана работы ЕККРАВВ за период после проведенной в 2012 году структурной реформы. Членам предложили три темы для обсуждения и пересмотра результатов и плана работы по каждой теме. Комиссия обсудила и утвердила пересмотренный план работы на межсессионный период 2020–2021 годов. Утвержденный план работы приводится в Приложении 2.

## **IX. ДОКЛАДЫ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ О ПРОВОДИМЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ**

20. С докладами о положении дел в секторе рыболовства во внутренних водоемах и пресноводной аквакультуре выступили представители следующих организаций-наблюдателей: Организация Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС), Европейский альянс рыболовов (ЕАА), Европейская технологическая и инновационная платформа по аквакультуре (ЕАТiP), ЕВРОФИШ и Сеть центров аквакультуры в Центральной и Восточной Европе (НАСИТ).

## **X. ОТКРЫТОЕ ОБСУЖДЕНИЕ ПУТЕЙ ПОВЫШЕНИЯ РОЛИ ЕККРАВВ**

21. Члены Комиссии разделились на три группы и обсудили следующие вопросы:

- а. Как ЕККРАВВ, единственный общеевропейский орган, занимающийся вопросами рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах, может обеспечить более своевременное предоставление консультаций по вопросам политики правительствам стран-членов и Европейскому союзу?
- б. Какие приоритетные потребности правительств стран-членов и Европейского союза следует учесть при планировании будущих проектов ЕККРАВВ, в особенности тех, что способствуют выполнению задач ЦУР и обеспечению устойчивого развития?
- с. Как ЕККРАВВ может способствовать более активному участию национальных координаторов, частного сектора и/или гражданского общества в повышении информированности о результатах исследований ЕККРАВВ и их внедрении?

22. Выводы, сделанные группами членов Комиссии, были представлены на пленарном заседании и приводятся в Приложении 4. Тридцатая сессия Комиссии поручила Руководящему комитету следовать выработанным рекомендациям.

## **XI. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ЕККРАВВ**

### **ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (НТК)**

- Марина Пириа (ХОРВАТИЯ)
- Колин Бин (СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО)
- Кристиан Сков (ДАНИЯ)
- Роберт Арлингхаус (ГЕРМАНИЯ)
- Фиона Келли (ИРЛАНДИЯ)
- Ян Кубечка (ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА)
- Теппо Веханен (ФИНЛЯНДИЯ)

Замещающие члены (в ожидании утверждения)

- Андреас Мельхер (АВСТРИЯ)
- Рассел Пул (ИРЛАНДИЯ)

### **ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (НТК)**

- Теппо Веханен (ФИНЛЯНДИЯ)

### **ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА (РК)**

- Председатель – Петри Хейнимаа (ФИНЛЯНДИЯ)
- первый заместитель Председателя – Рейнхольд Ханель (ГЕРМАНИЯ)
- второй заместитель Председателя – Игор Вавжиняк (ПОЛЬША)

### **ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА (РК)**

- Рута Медне (ЛАТВИЯ)
- Гудни Магнус Эйрикссон (ИСЛАНДИЯ)
- Кахал Галлахер (ИРЛАНДИЯ)

## **XII. РАЗНОЕ**

23. В Правила процедуры ЕККРАВВ будет добавлен следующий пункт: "В том случае, если в ходе выборов на сессии членский состав РК и/или НТК сформирован не полностью, сессия может рассмотреть возможность обратиться к действующим членам РК и/или НТК с просьбой остаться в должности еще на один срок".

24. Комиссия рекомендует членам пересматривать кандидатуры их оперативных координаторов не реже одного раза в два года.

25. Комиссия благодарит Секретаря ЕККРАВВ и ее сотрудников за действенную поддержку. Стабильная и непрерывная экспертная поддержка позволила ЕККРАВВ расти и обеспечивать результаты для своих членов. Комиссия надеется на эту поддержку для обеспечения проведения 31-й сессии и симпозиума ЕККРАВВ.

### **XIII. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ ЕККРАВВ**

26. Делегат от Ирландии предложил ЕККРАВВ провести 31-ю сессию и международный симпозиум в 2021 году в Ирландии. Точные сроки и место проведения будут определены позднее. Председатель выразил признательность Ирландии за готовность принять у себя следующую сессию Комиссии и симпозиум. Участники сессии приняли предложение Ирландии.

### **XIV. РАССМОТРЕНИЕ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

27. Члены, присутствующие на 30-й сессии ЕККРАВВ, утвердили доклад о ее работе. Председатель выразил признательность РК и членам за оказанную поддержку. Он поблагодарил НТК и Секретариат за проделанную работу. Вновь избранный Председатель выступил с кратким словом и поблагодарил членов за поддержку его кандидатуры.



**Тридцатая сессия Европейской консультативной комиссии по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах (ЕККРАВВ) прошла в Дрездене, Германия, с 11 по 13 сентября 2019 года.**

**В ходе сессии были представлены и обсуждены результаты, достигнутые ЕККРАВВ, ее Руководящим комитетом и Научно-техническим комитетом после 29-й сессии ЕККРАВВ, и рассмотрены рекомендации международного симпозиума ЕККРАВВ "Безопасность продуктов питания и сохранение ресурсов рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах", проходившего в Дрездене, Германия, с 9 по 11 сентября 2019 года. Участникам сессии успешно представили новые пункты повестки дня, такие как доклады членов и наблюдателей о положении дел в секторах рыболовства во внутренних водоемах и пресноводной аквакультуры, и открытое обсуждение роли ЕККРАВВ. Новые темы стали стимулом для активной дискуссии и взаимодействия на уровне стран и организаций-наблюдателей. Сессия рассмотрела и приняла Стратегию ЕККРАВВ на 2020–2024 годы, включая новую коммуникационную стратегию, и план работы ЕККРАВВ на следующий межсессионный период 2020–2021 годов.**

ISBN 978-92-5-132111-9 ISSN 2070-6987



9 789251 321119

CA7495EN/1/01.20